



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật V Thường Niên – Năm A – Ngày 8 tháng 2 năm 2026

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 pm, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM: Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vượng, O.P.
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh
(703) 489-0851 dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN: Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNTT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMTT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt

CHÚA NHẬT V MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

Chính anh em là
muối cho đời



& ánh sáng cho trần gian

Mt 5,13-16



Mt 5,13-16

Chính anh em là ánh sáng cho trần gian.

✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Chính anh em là muối cho đời. Nhưng muối mà nhạt đi, thì lấy gì muối nó cho mặn lại? Nó đã thành vô dụng, thì chỉ còn việc quăng ra ngoài cho người ta chà đạp thôi.

“Chính anh em là ánh sáng cho trần gian. Một thành xây trên núi không tài nào che giấu được. Cũng chẳng có ai thắp đèn rồi lại để dưới cái thùng, nhưng đặt trên đế, và đèn soi chiếu cho mọi người trong nhà. Cũng vậy, ánh sáng của anh em phải chiếu giải trước mặt thiên hạ, để họ thấy những công việc tốt đẹp anh em làm, mà tôn vinh Cha của anh em, Đấng ngự trên trời.”

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

✦ Hoàng Thực Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Thánh Linh

✦ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

✦ Phạm Hân han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

✦ Cao Trí (202) 744-2363

Thông Báo**1. CẢM ƠN VỀ PHONG BÌ MÀU VÀNG (QUỸ XÂY DỰNG)**

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, nếu quý vị muốn giúp cho quỹ xây dựng xin cho tiền vào phong bì MÀU VÀNG để không lẫn lộn với tiền lần hai từ giáo phận đề nghị và rất dễ cho việc đúc kết sổ sách.

Nếu gia đình nào muốn gửi trả tiền Hứa, xin đề ngoài phong bì **"TIỀN HỨA"** để Ban Tài Chánh so sánh trong đơn Hứa cho chính xác. Chúng con chân thành cảm ơn quý Vị và xin quý vị cứ tiếp tục giúp đỡ như thế để Giáo Họ có thêm tài chánh giúp cho chương trình xây dựng trong những ngày tháng sắp tới. Kính tri ân.

2. CÓ MỘT SỐ HUYỆT BÁN TẠI FAIRFAX MEMORIAL PARK (TRONG ĐẤT GX CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM)

Kính thưa quý vị, Giáo Họ hiện nay còn một số huyệt. Vậy nếu ai muốn mua xin liên lạc trực tiếp với Chị Monique Nguyễn (571) 251-0638. Giá một huyệt là \$5,500. Các huyệt này nằm trong phần đất GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington.

3. GIẤY KHAI THUẾ, ĐỔI ĐỊA CHỈ

Quý gia đình, việc khai thuế hàng năm được bắt đầu, vì vậy nếu ai thay đổi địa chỉ hay chuyển từ tên của mình sang cho các con khai thuế xin liên lạc trực tiếp với cha quản nhiệm để chuyển về Văn phòng Giáo xứ cho quý vị (cần cho biết số danh bộ).

4. GIA NHẬP GIÁO HỌ VÀ CHUYỂN VỀ GIÁO HỌ

Để giúp cho Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sớm trở thành Giáo xứ, sớm có ngôi Thánh Đường mới, tham gia các sinh hoạt Hội Đoàn, đi lễ gần nhà hơn, chỗ đậu xe thoải mái, kính mời quý Gia đình

- ❖ Từ xa mới đến đã có chỗ ở ổn định.
- ❖ Quý Đại gia đình đang ở chung hộ, tách các gia đình trẻ gia nhập Giáo Họ.
- ❖ Những gia đình muốn chuyển từ Giáo xứ về Giáo Họ. Có đơn tại xe đẩy hay trên web Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Gửi đơn trực tiếp qua Text hay email cha Vương vuongduclavang@gmail.com

Vào đầu tháng 3/2026, phong bì của các gia đình trong Giáo Họ sẽ ghi địa chỉ Văn Phòng Giáo Họ thay vì Giáo xứ. Nếu ai không gửi Bao Thư khi đi lễ có thể gửi trực tiếp về Văn Phòng Giáo Họ. Vậy nếu gia đình mới nào xin gia nhập Giáo Họ xin làm đơn trong tháng 1/2026.

5. CHƯƠNG TRÌNH BÁN THỨC ĂN MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ, ĐÃ CÓ BÁNH CHƯNG, BÁNH TẾT, DƯA MÓN, DƯA CHUA...

Kính thưa quý vị, ngoài thức ăn do quý Hội Đoàn, bắt đầu tuần này Giáo Họ đã có Bánh Chưng, Bánh Tét nhân mặn, nhân ngọt và các loại thực phẩm ăn Tết được bán trước và sau các thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật.

- ❖ Đặt Bánh Chưng \$25/1 cái. Xin liên lạc với Chị Hằng (703) 508-0951 (CĐ Thánh Linh)
- ❖ Đặt Bánh Tét nhân mặn hay ngọt 1 ký, \$15/1 cái. Xin liên lạc với Chị Liên (703) 531-7241, Chị Dương Nga (571) 527-7768.
- ❖ Đặt và nhận trong tuần: Đầu Cá, Bánh Chưng, Bánh Tét trong tuần từ 8:00 am đến 7:00 pm tại Nhà Chung Giáo Họ La Vang 15520 Herndon Ave. Chantilly. Xin liên lạc với Ông Lê Thảo (703) 789-5995.

THÔNGIỆP VỀ CHIẾN DỊCH CHÉN GẠO MÙ CHAY 2026

Kính gửi quý Cha Chánh xứ, quý Cha Phó và các thành viên Ủy ban BLA,

Xin chân thành cảm ơn quý vị! Nhờ sự lãnh đạo của quý vị và sự quảng đại của giáo dân, Chiến dịch Kêu gọi Mùa Chay của Đức Giám mục năm 2025 đã đạt được những kết quả kỷ lục – gây quỹ được 24,1 triệu đô la, đạt 110% chỉ tiêu của giáo phận. Sự quảng đại phi thường này đang biến đổi cuộc sống trên khắp giáo phận mỗi ngày.

Hãy cùng nhìn lại những thành quả mà các nỗ lực của quý vị đã đạt được trong năm 2025:

- 40 chủng sinh được đào tạo hướng tới chức linh mục
- Hàng ngàn gia đình tìm được niềm hy vọng qua các dịch vụ tư vấn, hỗ trợ thực phẩm và trợ giúp tài chính khẩn cấp của Catholic Charities
- Hàng trăm bà mẹ đã chọn sự sống cho con mình thông qua Dự án Gabriel
- Các bạn trẻ trên khắp giáo phận đã gặp gỡ Đức Kitô qua Work Camp và các chương trình mục vụ giới trẻ khác
- Các giáo xứ và điểm truyền giáo nhận được sự hỗ trợ hành chính thiết yếu

Đây chính là hoa trái của sự cộng tác giữa quý vị với Đức Giám mục Burbidge và chứng tá về tinh thần quản lý quảng đại của quý vị. Không có quý vị, tất cả những điều này sẽ không thể xảy ra.

Chân thành cảm ơn.

Đức Giám Mục Michael.

HỘI CHỢ MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Kính mời quý vị bớt chút thời gian đến mừng Hội Chợ Xuân Bình Ngọ tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trong hai ngày:

1. Thứ Bảy, ngày 14/2/2026, từ 9 giờ sáng đến 10 giờ tối.
2. Chúa Nhật, ngày 15/2/2026, từ 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Lúc 4 giờ chiều Chúa Nhật 15/2/2026 sẽ quay xổ số.

Có các chương trình văn nghệ, Bingo, các trò chơi và thức ăn thuần túy Việt Nam. Kính mời



Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Tiệc Tết Nguyên Đán 2026 (sau thánh lễ 7PM) ✚ Thánh Linh	Sun, Feb 15, 2026 7 PM
Lễ Tất Niên/Giao Thừa 2026 ✚ La-Vang	Mon, Feb 16, 2026 7 PM
Tết Nguyên Đán 2026 ✚ Thánh Linh	Tue, Feb 17, 2026 7 PM
Thứ Tư lễ Tro (Mùng 2 Tết 2026) ✚ Thánh Linh ✚ La-Vang ✚ Hoan Ca	Wed, Feb 18, 2026 10 AM 2 PM 9 PM
Mùng 3 Tết 2026 ✚ La-Vang	Thu, Feb 19, 2026 7 PM
Lễ Thánh Giuse ✚ Hoan Ca	Thu, Mar 19, 2026 7 PM

Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Chúa Nhật Lễ Lá ✚ Hoan Ca ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, March 29, 2026 7 PM Saturday 2 PM Sunday 7 PM Sunday
Thứ 5 tuần thánh ✚ La Vang	Thu, April 2, 2026 9:30 PM
Thứ 6 tuần thánh ✚ Hoan Ca	Fri, April 3, 2026 6:30 PM
Vọng Phục Sinh ✚ Thánh Linh	Sat, April 4, 2026 9 PM (hội trường St. Veronica)
Chúa Nhật Phục Sinh ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, April 5, 2026 2 PM 7 PM

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 15/02/2025

Năm nay những ngày mừng Xuân được sắp xếp như sau:

1. Chúa Nhật ngày 15/2 lúc 7:00 PM, Lễ cuối năm (Ca Đoàn Thánh Linh) sau lễ có bữa cơm gia đình Giáo Họ tại Hội Trường.
2. Thứ Hai ngày 16/2 lúc 7:00 PM - Lễ Giao Thừa, Tạ Ơn Chúa. (Ca đoàn La Vang)
3. Thứ Ba ngày 17/2 lúc 7:00 PM - Mừng 1 Tết Nguyên Đán, Thánh Lễ cầu Bình An cho Năm Mới. (Ca đoàn Thánh Linh)
4. Thứ Tư Lễ Tro ngày 18/2, Thánh lễ lúc 9:00 PM - Mừng 2 Tết, Cầu Nguyện cho Ông Bà Tổ Tiên (Ca đoàn Hoan Ca), (**ăn chay, kiêng thịt**)
5. Thứ Năm ngày 19/2, Thánh lễ lúc 7:00 PM - Mừng 3 Tết, cầu cho mùa màng, thánh hóa công việc làm ăn (Ca đoàn La Vang)

Ban Thường Vụ sẽ sắp xếp Phụng Vụ. (sẽ có Li Xi Dâng Đức Mẹ, nhận Lộc Thánh đầu Xuân, Cha sẽ lì xì cho giới trẻ)

Về phần mừng Xuân, Giáo Họ đã thuê được Hội Trường Thánh Veronica để sau lễ chúng ta cùng nhau dùng bữa cơm thanh đạm. Năm nay vì Cha, Ban Thường Vụ và Tài Chánh lo chương trình Xổ Số trên Giáo Xứ lúc 4 giờ, nên Quý Ca Đoàn đã nhận phục vụ Hát Lễ, bữa ăn do các Hội Đoàn, hay bất cứ ai muốn đóng góp xin liên lạc với Chị Ngô Thị Hoa (703) 609-3016 hay qua email ngohoa@hotmail.com. Sau đây là danh sách những Hội Đoàn, Ca Đoàn và Cá Nhân đã giúp góp cho bữa ăn Mừng Xuân Bình Ngọ:

Thức Ăn	Số Lượng	Tên Hội Đoàn hay Cá Nhân đóng góp
Bánh Chưng, bánh Tét, Dưa Món		Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
Bò Kho	1 Nồi lớn	Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
Gỏi Cuốn	50 cái	A Thịnh, A Khoa, và C Ngọc Lan (ban Thường Vụ)
Chả Giò	100 cái	Ban Giáo Lý
Chả Giò	100 cái	Chị Diễm Sương
Chả Giò	100 cái	
Gỏi Ngó Sen	1 tray lớn	Việt Ngữ
Gỏi Ngó Sen	1 tray lớn	Hội Liên Minh Thánh Tâm
Gỏi	1 tray lớn	CĐ Thánh Linh
Bánh Ít Trần	1 tray nhỏ	A. Hải
Gỏi đu đủ khô bò	1 tray lớn	A/C Hưng/Cam
Mì Xào	1 tray lớn	Thiếu Nhi Thánh Thể
Mì Xào	1 tray lớn	Hội Con Đức Mẹ
Bánh Bột Lọc Gỏi	100 cái	CĐ Hoan Ca
Bánh Bột Lọc Gỏi	100 cái	CĐ Hoan Ca
Bánh Bèo	Đầy 1 tray nhỏ	CĐ La Vang
Bánh Bèo	Đầy 1 tray nhỏ	CĐ La Vang
Bánh Cuốn	1 tray nhỏ	Hiệp Sĩ Đoàn
Bánh Cuốn	1 tray nhỏ	Hiệp Sĩ Đoàn
Đủ các loại Chả		Hội Con Đức Mẹ
Nem Chua	5 cây	C. Hồng Nga
Xôi	1 tray Xôi gấc	A/C Anh Hai/Ngọc Hạnh
Xôi	1 tray nhỏ	
Cơm Chiên	1 tray nhỏ	Ban Tài Chánh
Cơm Chiên	1 tray nhỏ	
Món Tráng Miệng		
Bánh Bông Lan		A/C Bình/Uyên
Chè Thái	Hơn 100 ly	A/C Cường/Trần
Bánh Thạch	1 cái	Chị Liên Ngô
Nước Uống	80 bottles (2 packs 40)	Hội Các Bà Mẹ
Nước Ngọt (soda đủ loại)	6 chai size 2 liters	CĐ La Vang
muối, nĩa, đĩa,	200 người	A/C Hưng/Cam
Chén, ly, Napskins	200 người	A/C Hưng/Cam
Khăn bàn dài trắng	7 cái	A/C Hưng/Cam



Kính Chúc Quý Vị Năm Mới Khỏe An Hạnh Phúc.

Góc Nhà Giáo Họ

Hội Các Bà Mẹ Họ



Chầu Thánh Thể với Hội Các Bà Mẹ



Hội Con Đức Mẹ Họ



Hội Con Đức Mẹ gói Bánh Chưng



TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN

Thứ Bảy	24/1/26	7:00 pm	\$	1,846
Thứ Bảy	31/1/26	7:00 pm	\$	748
Tổng Cộng (1st Collection)				\$ 2,594
2nd Collection 25/1/26 @ 7PM – Church in Latin America				\$ 330
2nd Collection 1/2/26 @ 2PM – Diocesan Newspaper				\$ 215
Seafood Sale – 1/17 & 1/18/26 Nga/Cam Team				\$ 280

TIỀN CHI HÀNG TUẦN

Thuê Nhà Thờ	\$	1,500
Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng)	\$	255
Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)	\$	238

QUỸ XÂY DỰNG

Tổng Cộng trong tháng 2	\$	3,845
--------------------------------	-----------	--------------

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hàng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua <https://giving.parishsoft.com> dùng church code **VA 858** và chọn **Capital Campaign Pledging**. Hoặc quét mã QR code bên trái.

giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858

Lịch Phụng Vụ

8/2	Chúa Nhật 5 Thường Niên, Năm A
9/2	Thứ Hai tuần 5 thường niên.
10/2	Thứ Ba lễ Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ , lễ nhớ.
11/2	Thứ Tư lễ Đức Mẹ Lộ Đức . Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân.
12/2	Thứ Năm tuần 5 thường niên.
13/2	Thứ Sáu tuần 5 thường niên.
14/2	Thứ Bảy lễ Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-di-ô, Giám mục , lễ nhớ.
15/2	Chúa Nhật 6 Thường Niên, Năm A

Năm Năm Giúp Góp, Xây Dựng Nhiều Đời Người**QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 2, 2026**

Xin chân thành tri ân những nghĩa cử cao đẹp, tấm lòng quảng đại, và tình thương bao la của quý vị trong công trình xây dựng.

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ	Đã Nhận Được	Còn Lại
DANH SÁCH QUỸ XÂY DỰNG			
#1807 A. C Nguyễn Thanh Bình & Uyên. Hứa	\$5,000	\$1,000	\$4,000
#1889. Ms Cecile Võ	\$40	\$40	
#1487. A. C Nguyễn Chiêu & Lan	\$200	\$200	
#62699. Nguyễn Long & Ân. Hứa	\$5,000	\$1,060	\$3,940
Total 31/1/2026	\$10,240	\$2,300	\$7,940

ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)

62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (1/4/26)	\$50	\$50
62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (1/18/26)	\$50	\$50
62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (2/1/26)	\$50	\$50
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh (2/1/26)	\$50	\$50
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh (2/15/26)	\$50	\$50
1725 Mr. & Mrs. Long Thanh Nguyen	\$50	\$50
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$55	\$55
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50
Bà Hương Phạm	\$60	\$60
1177 Mr. & Mrs. Hien Phuoc Nguyen	\$80	\$80
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50
62680 Mrs. Tammy Nguyen	\$50	\$50
2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh	\$50	\$50
2300 Mrs. Kim Qui Thi Nguyen	\$50	\$50
62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong	\$50	\$50
2285 Phuong T Nguyen & Thang Nguyen	\$50	\$50
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50
A. Tỹ	\$50	\$50
62816 Mr. & Mrs. Phi Huu Tran	\$100	\$100
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$100	\$100
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$100	\$100
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$200	\$200
Total 1/2/2026	\$1,545	\$1,545



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: • Nguyễn Thuận • Trần Thị Minh Thoa • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • C. Phạm • Nguyễn Xuân Mai Phương • C. Nguyễn Bình-Thanh • Trần Bích Thảo • Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu • Philip Trần Huy

Thánh lễ thứ Bảy, 7/2, 7 PM

- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đinh Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- T.D.A.C xin tạ ơn Chúa
- linh hồn Trần Thị Tính (Ngọc Liên Thái)
- Antôn Trần Quang Dũng lễ giỗ (gia đình)
- Antôn Trần Quang Vỹ lễ giỗ (gia đình)
- Antôn Đinh Thanh Sơn mới qua đời (gđ. Đinh Trọng Khâm)
- Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)
- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn sức khỏe và bình an
- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn bình an cho công việc làm các con cháu
- Gioan Baotixita Nguyễn Vĩnh Long (gđ. Hương Phạm)
- Gioan Baotixita Nguyễn Vĩnh Long (gia đình)
- Gioa-Kim Nguyễn Văn Vinh (gia đình)
- Gioan Don Bosco Đoàn Văn Khởi (gia đình)
- Giuse Phạm Minh Tiến mới qua đời (Nghĩa-Hà)

Thánh lễ Chúa Nhật, 8/2, 2 PM

- linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
- linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
- Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Nhóm Tình Thương)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- Ambrosio Ngô Ngọc Châu (Lưu Trang)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew
- Maria Đinh Thị Tươi
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm lễ giỗ (Thái Ngọc Liên)
- Léon Đoàn Hà Quốc An Joshua (gia đình)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (gia đình)
- Antôn Trần Quang Dũng (gia đình)
- Gioan Baotixita Nguyễn Tiến Nam (Nguyễn Thị Kim Chi)
- Giuse Nguyễn Văn Đậu (Nguyễn Hữu Phi)
- Maria Nguyễn Thị Hưng mới qua đời (Hang Ngo)
- Maria Phạm Thu Thảo (gđ. Nguyễn Văn)
- Maria Lê Thị Sâm (Châu & Thúy)
- Các linh hồn (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Phêrô Võ Kim Long lễ giỗ (gia đình)
- Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. Nguyễn Bá)
- Maria Phạm Thu Thảo (gđ. Phạm Kim Hằng)

- linh hồn Phanxicô Xavier mới qua đời (Liệu Nguyễn)
- Hanh Tran xin tạ ơn Chúa
- Đaminh Phạm Đình Thái (Phạm Hương)
- Một người xin cho mẹ tròn con vuông
- Maria Anna Dinh
- Maria Alison Dinh
- Giuse Trần Quốc Lâm (Trần Thị Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần Thị Kim Anh)
- Giuse Trần Quốc Việt (Trần Thị Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thanh Tuyền (Trần Thị Kim Anh)
- Rose Nguyễn Thị Liên (Cđ. Đức Mẹ Lavang)
- Ba Van Phan xin ơn bình an cho gia đình
- LH Cecilia Nguyễn Hảo Cầu (gia đình xin)

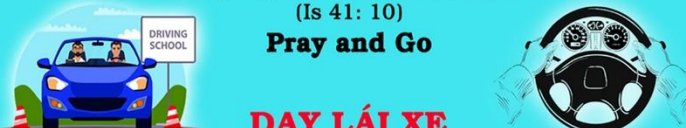
Thánh lễ Chúa Nhật, 8/2, 7 PM

- Giuse Nguyễn Kim Thiên (Nguyễn Kim Yến)
- Maria Trần Thị Hình (Nguyen Khoa Nam)
- Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn lễ giỗ (gia đình)
- Một người xin tạ ơn Chúa và các thánh
- Cầu cho các linh hồn thân nhân nội ngoại hai bên
- Gia đình Kiều xin ơn như ý

Thánh lễ thứ Sáu, 13/2, 7 PM

- Matthew Phạm Hữu Hòa lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

- * Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- * Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: **571-386-1075**
Cell: **571-243-6776**
Email: **soldwithbui@gmail.com**

KANGEN WATER
Enagic®

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

CÔNG TY LÀM BIA MỘ

EASTERN MEMORIALS
8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐẢO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI **JANIE PHẠM 703-919-2829**
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



RESTAURANT

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: **703-569-0303**

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

Monday-Sunday: 10am – 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NTN TRAVEL & TOURS CORP.



HUYNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: **ntnvn@yahoo.com**

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: **ntntravelwas@yahoo.com**

Help Protect Your Family With New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CẦN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn – Cell: 703-402-7534

Chuyên Thức Ăn Việt
Bếp 3 Chị Em
Đ. Thi Trường
ĐT: 571.550.5679

Call or text: 571-550-5679 | 703-980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042





INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LỀ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024
(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 15 năm kinh nghiệm

- Nha Khoa Gia Đình ▪ Thẩm Mỹ ▪ Implants
- Nhổ Răng Khôn ▪ Niềng Răng Invisalign...

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ thứ Hai đến thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110
703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park
Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath -
có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403

Annandale, VA 22003

Cell. 571-354-1015

Tel. 571-622-1166

Fax. 571-441-6226

Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng ký Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng ký Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng ký Food Stamp

Housing Assistance

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng ký cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng ký nhà low-income, Đăng ký chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng

Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,

cần thợ nữ barber full time or part time,

có kinh nghiệm cắt được skin fade,

gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461

or text (571) 435-0954

Muốn quảng cáo
xin liên lạc Chị Monique Nguyễn
571-251-0638



ALO VIETNAM
Phone: 703-817-2186
Email: Alovndulles@gmail.com
Website: www.Alovndulles.com
2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal
Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147
Tel: (571) 293-9518
(571) 293-9519

www.PhenomenalAshburn.com



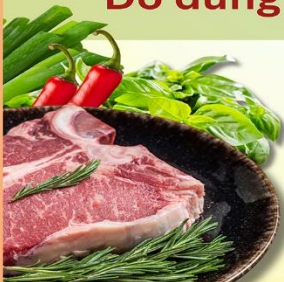
Price Details

PHỞ SUPPLIES, INC

3435 Carlin Springs Rd
Bailey's Crossroads, VA 22041
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho
nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ
Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại
Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.

Đồ dùng cho FOOD TOGO



(703) 532 4030
(202) 644 2537



Nguyenlan4030
@Gmail.com

Servicing all of DMV

NEW ON HSING CORPORATION

 **7516-18 Fullerton Rd.
Springfield, VA 22153**

**Wholesale Food, Supply, Meat,
and Vegetables.**

**Servicing all restaurants in
Maryland, Washington DC,
and Virginia!**



(571) 238 2556





DESTINATION VIETNAM

Tâm Dương - Thư Dương

Travel Consultant

7630 Little River Turnpike, Suite 3
(Lầu 3, phòng 3)
Annandale, VA 22003

703-909-0278
www.muavevn.com



BÁN VÉ MÁY BAY

Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam
Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà
Xin miễn Thị Thực 5 năm



Định Vụ
7 days/week



PHỞ
Saigon di

6981-B Hechinger Dr,
Springfield, VA 22151

(703) 333 5933

Phosaigonoi.com

Pho Sài Gòn Oi



PHỞ
NGON

5810 Kingstowne
Towne Ctr #140,
Alexandria, VA 22315

(571) 257 9205

Phongonva.com

Pho Ngon
Vietnamese Rest.



TELETRON
LUXURY LIFESTYLE

703.237.8999

Facebook TELETRONUSA
TELETRONUSA.COM

TRONG KHU
EDEN CENTER

HAPPY HOLIDAY..!
Hãy biếu tặng cho người
thân và gia đình những món
quà sức khỏe tốt nhất
ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)

- GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS
- GIẢM ĐAU CƠ - TĂNG MẮT MỎI
- PHỤC HỒI SỨC KHỎE

FDA Approved

FREE SHIPPING
ĐẾN HẦU HẾT CÁC
TIỂU BANG HOA KỲ



SYNCA
KURODO
By FUJIRIIOKY

SINGLE SIZE

SALE \$2,950.
\$62.
+tax per mo

MADE IN KOREA

NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)

4D MASSAGE CHAIR
Reg: \$10,000.

HOT item
70% OFF

SALE \$2,999.

MADE IN JAPAN

3 YEARS
Warranty

QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

20789 Great Falls Plaza #174
Sterling, VA 20165



Viet Kitchen Tea House

MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM

6799 Wilson Blvd Suite 4
Falls Church, VA 22044

(703) 534 1950

BANH MI SO 1

Chuyên tất cả loại chả:
Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên



Mon - Sun
9 AM - 7 PM

We'll close early when
we're out of bread.

**BUY 5
GET 1**





VIET FIRE
KITCHEN

CƠM • BÚN • PHỞ

44650 Waxpool Rd #125,
Ashburn, VA 20147
MON to SAT 11 AM - 8:45 PM
(703) 443 4925